

**Конвенция о ликвидации всех
форм дискриминации в
отношении женщин**

Distr.: General
2 February 2007
Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин****Тридцать седьмая сессия**

15 января — 2 февраля 2007 года

**Заключительные замечания Комитета по ликвидации
дискриминации в отношении женщин: Греция**

1. Комитет рассмотрел шестой периодический доклад Греции (CEDAW/C/GRC/6) на своих 767-м и 768-м заседаниях 24 января 2007 года (см. CEDAW/C/SR.767 и 768). Перечень тем и вопросов Комитета содержится в документе CEDAW/C/GRC/Q/6, а ответы Греции приводятся в документе CEDAW/C/GRC/Q/6/Add.1.

Введение

2. Комитет выражает признательность государству-участнику за представление шестого периодического доклада, который был подготовлен в соответствии с руководящими указаниями Комитета. Он также выражает признательность государству-участнику за письменные ответы на перечень тем и вопросов, поднятых предсессионной рабочей группой, а также за устное сообщение и дополнительные разъяснения в ответ на устные вопросы, заданные членами Комитета.

3. Комитет высоко оценивает направление государством-участником делегации во главе с Генеральным секретарем по вопросам гендерного равенства, в состав которой входили женщины и мужчины, представляющие различные министерства и государственные учреждения. Комитет выражает свою признательность за искренний, конструктивный диалог, состоявшийся между делегацией и членами Комитета.

4. Комитет отмечает с удовлетворением, что доклад был подготовлен в ходе процесса, в котором принимали участие государственные органы, неправительственные и женские организации и независимые эксперты.

5. Комитет приветствует ратификацию государством-участником в январе 2002 года Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.



6. Комитет отмечает с удовлетворением, что государство-участник в настоящее время рассматривает вопрос о принятии поправки к пункту 1 статьи 20 Конвенции, касающейся продолжительности сессий Комитета.

7. Комитет также приветствует то, что государство-участник высказало возражения в отношении оговорок, сделанных другими государствами-участниками, которые он считает несовместимыми с предметом и целью Конвенции.

Позитивные аспекты

8. Комитет приветствует недавнее проведение государством-участником правовых реформ, направленных на ликвидацию дискриминации в отношении женщин и содействие обеспечению гендерного равенства. В частности, он приветствует введение в действие в 2001 году пункта 2 статьи 116 Конституции, в котором устанавливается ответственность государства-участника за принятие специальных мер в целях обеспечения ликвидации дискриминации в отношении женщин; и принятие Закона 3064/2002 о борьбе с торговлей людьми в 2002 году, президентского указа 233/2003 о предоставлении помощи жертвам торговли людьми и их защите в 2003 году, Закона 3274/2004 о выдаче временного вида на жительство жертвам торговли людьми в 2004 году, Закона о борьбе с насилием в быту в 2006 году и Закона о равном отношении к мужчинам и женщинам в областях занятости, труда и профессиональной деятельности в 2006 году.

9. Комитет высоко оценивает выраженную государством-участником в ходе конструктивного диалога политическую волю всесторонним образом осуществлять положение Конвенции.

10. Комитет выражает признательность государству-участнику за подписание меморандума о сотрудничестве между Генеральным секретариатом по вопросам гендерного равенства и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) в целях поощрения и защиты прав женщин и девочек-беженцев и за разработку плана действий по осуществлению этого меморандума.

11. Комитет выражает признательность государству-участнику за принятие правовых мер для увеличения занятости среди женщин, в частности введение в действие Закона 3250/2004, в котором были изменены категории лиц, имеющих право на работу, за счет, в частности, расширения категории матерей, имеющих несовершеннолетних детей, и установления для них 10-процентной квоты и которым предусматривается, что среди различных категорий безработных, которым могут предоставляться такие возможности трудоустройства, за женщинами резервируется квота в размере до 60 процентов.

Основные проблемные области и рекомендации

12. Комитет напоминает государству-участнику о его обязанности систематически и последовательно осуществлять все положения Конвенции и при этом полагает, что до представления следующего периодического доклада государству-участнику будет необходимо уделять приоритетное внимание проблемным областям, указанным в настоящих заключительных замечаниях, и изложенным в них рекомендациям. В связи с этим Комитет обращается к государству-участнику с призывом уделять этим областям

особое внимание в своей практической деятельности и представить в своем следующем периодическом докладе информацию о принятых мерах и достигнутых результатах. Он призывает государство-участник направить настоящие заключительные замечания всем соответствующим министерствам и парламенту для обеспечения всестороннего осуществления их положений.

13. Комитет отмечает с озабоченностью сохранение патриархальных взглядов и глубоко укоренившихся стереотипных представлений о роли и обязанностях женщин и мужчин в семье и обществе. Эти стереотипные представления являются существенным препятствием для осуществления Конвенции и одной из коренных причин насилия в отношении женщин, а также неблагоприятного положения женщин в ряде областей, в том числе во всех секторах рынка труда и политической и общественной жизни.

14. Комитет рекомендует государству-участнику принять меры для обеспечения изменения традиционных патриархальных взглядов и стереотипных представлений о роли мужчин и женщин. Такие меры должны включать проведение информационно-просветительских и общественно-образовательных кампаний, рассчитанных на женщин и девочек, а также, в частности, мужчин и мальчиков, в целях искоренения стереотипных представлений, связанных с традиционными взглядами на роль мужчин и женщин в семье и обществе, в соответствии со статьями 2(f) и 5(a) Конвенции. Он также рекомендует государству-участнику дополнительно проанализировать причины сохраняющегося неравенства между мужчинами и женщинами, в том числе за счет проведения исследований по вопросам, касающимся институциональных норм, подпитывающих стереотипные представления о роли мужчин и женщин, конкретных проявлений стереотипной идеологии в государстве-участнике, издержек возложения бремени ведения домашнего хозяйства исключительно на женщин и стоимости неоплачиваемого труда женщин, и использовать полученные результаты в качестве основы для принятия более активных мер для борьбы с такими стереотипными представлениями.

15. Комитет отмечает, что в национальном законодательстве предусмотрены меры наказания за акты дискриминации по признаку пола и средства правовой защиты в случае нарушений прав на недискриминацию и равенство, но при этом выражает озабоченность в отношении того, что женщины могут быть не осведомлены об имеющихся средствах правовой защиты в случае нарушения их прав или не иметь свободного доступа к ним.

16. Комитет просит государство-участник устранить препятствия, с которыми могут сталкиваться женщины при получении доступа к системе правосудия. Комитет обращается к государству-участнику с настоятельным призывом предоставлять юридическую консультативную помощь и информацию о возможностях использования имеющихся средств правовой защиты от дискриминации и следить за результатами таких усилий.

17. Комитет отмечает, что государством-участником были приняты меры для обеспечения более широкой интеграции женщин из числа меньшинств в греческое общество, как, например, разработка и осуществление Комплексного плана действий для социальной интеграции цыганок, однако у него по-прежнему вызывает озабоченность то, что женщины, представляющие группы этниче-

ских меньшинств, в частности цыганки и мусульманки, по-прежнему сталкиваются с многочисленными формами дискриминации в плане доступа к образованию, трудоустройству и медицинским услугам. Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия в докладе информации и данных об этих группах женщин.

18. Комитет призывает государство-участник принять эффективные меры для ликвидации дискриминации в отношении женщин из числа этнических меньшинств, в частности цыганок и мусульманок, и содействовать более широкому осуществлению их прав человека. Комитет просит государство-участник представить в его следующем докладе информацию о положении женщин, представляющих группы этнических меньшинств, в том числе о доступе к образованию, трудоустройству и медицинским услугам, последствиях принятых мер и достигнутых результатах в деле расширения такого доступа, а также о развивающихся с течением времени тенденциях.

19. Хотя Комитет приветствует принятие в 2006 году Закона о борьбе с насилием в быту, в частности квалификацию изнасилования в браке в качестве уголовного преступления и запрещение физического насилия в отношении несовершеннолетних, у него вызывает обеспокоенность то, что наличие возможности использования по требованию обвинителя согласительной процедуры в уголовных делах, касающихся некоторых видов бытового насилия, может приводить к повторной виктимизации женщин, ставших жертвами насилия.

20. Комитет рекомендует государству-участнику провести исследования и пристально следить за применением Закона о борьбе с насилием в быту, в частности предусмотренной в нем согласительной процедуры, для обеспечения осуществления законодательства таким образом, чтобы это способствовало поощрению и уважению прав человека женщин и не позволяло виновным избегать наказания. Комитет призывает государство-участник организовать профессиональную подготовку для судей, осуществляющих согласительную процедуру в рамках уголовного разбирательства дел, связанных с насилием в быту, с тем чтобы расширить их возможности по рассмотрению дел, касающихся насилия в отношении женщин, с учетом гендерных аспектов.

21. Хотя Комитет приветствует различные меры, принятые для борьбы с торговлей людьми, включая пересмотр законодательства и принятие комплексного Национального плана действий по борьбе с торговлей людьми, у него по-прежнему вызывает озабоченность сохранение торговли женщинами и девочками и недостаточное обеспечение соблюдения законодательства о борьбе с торговлей людьми.

22. Комитет просит государство-участник принять эффективные меры для осуществления комплексного Национального плана действий по борьбе с торговлей людьми. Он призывает государство-участник обеспечить всестороннее соблюдение законодательства о борьбе с торговлей людьми, в частности посредством эффективного привлечения к ответственности и наказания правонарушителей. Он также рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по предотвращению торговли людьми и оказанию помощи и поддержки женщинам, являющимся жертвами такой торговли.

23. Приветствуя установление обязательной минимальной квоты в размере одной трети как для мужчин, так и для женщин в списках избирателей на выборах в местные органы власти и в коллективные органы всех государственных учреждений, Комитет выражает обеспокоенность в связи с недостаточной представленностью женщин на всех уровнях в политической и общественной жизни и в директивной сфере, особенно в составе парламента, а также на дипломатической службе. Комитет обеспокоен также ограниченным характером участия женщин в профессиональных союзах и ассоциациях работодателей.

24. Комитет призывает государство-участник обеспечить эффективное соблюдение действующего закона о квотах с целью повысить представленность женщин в местных выборных органах, а также коллективных органах всех государственных учреждений. Он рекомендует государству-участнику осуществить временные специальные меры в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и его рекомендацией общего характера № 25, с тем чтобы в более сжатые сроки добиться выполнения положений статей 7 и 8 Конвенции и увеличить представленность женщин во всех сферах политической жизни, в том числе в парламенте и на дипломатической службе. Он рекомендует также проводить информационные мероприятия в целях пропаганды важного значения участия женщин в директивной деятельности для общества в целом. Комитет далее предлагает государству-участнику, в соответствии с положениями статей 2(е) и 7(с) Конвенции, принять соответствующие меры, с тем чтобы обеспечить равноправное участие женщин в профессиональных союзах и ассоциациях работодателей. Он рекомендует государству-члену отслеживать результаты принятых мер и достигнутый прогресс.

25. Комитет обеспокоен тем, что в силу отсутствия у женщин и девочек подросткового возраста адекватных возможностей для применения методов планирования семьи и методов контрацепции в качестве одного из способов регулирования рождаемости они прибегают к абортam. Комитет сожалеет, что не было представлено данных о числе производимых абортov с разбивкой по возрасту и этнической принадлежности тех, кто прибегает к такой практике. Комитет также обеспокоен тем, что большой процент родов проводится с помощью операций кесарева сечения.

26. Комитет рекомендует государству-участнику осуществлять программы и стратегии в целях обеспечения женщинам, в том числе женщинам-представительницам этнических меньшинств и девочкам-подросткам, эффективный доступ к медицинской информации и противозачаточным средствам и услугам по планированию семьи, благодаря чему у женщин отпадет необходимость прибегать к абортam как к одному из способов регулирования рождаемости. Комитет настоятельно призывает государство-участник организовывать для мужчин, женщин и подростков просветительские программы по вопросам сексуального и репродуктивного здоровья, с тем чтобы способствовать закреплению в обществе норм ответственного сексуального поведения. Комитет далее призывает государство-участник осуществить инициативы, в тесной консультации с медицинскими работниками, в целях сокращения числа операций кесарева сечения.

27. Комитет выражает обеспокоенность в связи с низкой представленностью женщин, в том числе женщин-представительниц меньшинств, в системе образования третьего уровня.

28. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять меры в целях пропаганды важного значения реализации права на образование как одного из прав человека и основы для расширения прав и возможностей женщин. Он рекомендует государству-участнику принять временные специальные меры в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и рекомендацией общего характера № 25, касающейся временных специальных мер, с целью повысить представленность женщин, в том числе женщин-представительниц меньшинств, в системе образования третьего уровня. Он просит государство-участник представить информацию о принятых мерах и их результативности в его следующем периодическом докладе.

29. Комитет выражает обеспокоенность в связи с положением женщин на рынке труда, которое характеризуется тем, что среди женщин высоки показатели безработицы, женщины заняты преимущественно в низкооплачиваемых секторах, а в оплате труда женщин и мужчин наблюдается неравенство. Комитет обеспокоен также тем, что не было представлено статистических данных о числе мужчин, берущих отпуск по уходу за ребенком, как в государственном, так и в частном секторе.

30. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить женщинам и мужчинам равные возможности на рынке труда, в том числе за счет осуществления временных специальных мер в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и рекомендацией общего характера № 25, касающейся временных специальных мер. Комитет рекомендует активизировать усилия с целью снизить уровень безработицы среди женщин, покончить с профессиональной сегрегацией как по горизонтали, так и по вертикали, а также сократить и устранить различия в оплате труда мужчин и женщин. Комитет рекомендует государству-участнику на регулярной основе рассматривать положения законодательства в соответствии с пунктом 3 статьи 11 Конвенции в целях сокращения числа препятствий, с которыми женщины сталкиваются на рынке труда. Комитет также настоятельно призывает государство-участник отслеживать, в какой степени женщины и мужчины пользуются на практике предусмотренными законодательством положениями об отпусках для родителей, на основе чего, в частности, можно будет судить о совместном выполнении ими семейных обязанностей, а также разработать систему стимулирования, с тем чтобы больше мужчин были готовы брать отпуска по уходу за ребенком. Он призывает государство-участник отслеживать результаты принятых мер и достигнутый прогресс и представить соответствующую информацию в своем следующем периодическом докладе.

31. Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что не было представлено информации о положении иммигранток, которые не могут получить свидетельства о рождении своих детей.

32. Комитет призывает государство-участник принять меры, с тем чтобы иммигрантам была обеспечена возможность получать свидетельства о рождении своих детей.

33. Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что общие нормы права Греции в вопросах брака и наследования не применяются по отношению к представителям мусульманского меньшинства, поскольку мусульманские общины могут, по своему усмотрению, руководствоваться законами шариата. Комитет обеспокоен тем, что подобное положение ведет к дискриминации мусульманских женщин, что идет вразрез с положениями Конституции Греции и статьи 16 Конвенции. Комитет с озабоченностью отмечает сохранение практики раннего вступления в брак и полигамии среди мусульман, несмотря на то, что это противоречит конституционным нормам Греции и Конвенции.

34. **Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать усилия в целях повышения осведомленности мусульманок об их правах и имеющихся в их распоряжении средствах правовой защиты в случае нарушения этих прав и обеспечить, чтобы на них распространялось действие положений греческого законодательства по вопросам брака и наследования. Комитет призывает государство-участник обеспечить выполнение законов, запрещающих ранние браки и полигамию, чтобы искоренить такую практику, в соответствии конституционными нормами Греции, статьей 16 Конвенции и общей рекомендацией 21 Комитета о равенстве в браке и семейных отношениях.**

35. С удовлетворением принимая к сведению деятельность Исследовательского центра по вопросам равноправия мужчин и женщин в целях оказания поддержки в осуществлении политики правительства, призванной содействовать установлению равенства полов и улучшению положения женщин, Комитет с обеспокоенностью отмечает, что результаты проводимых Центром исследований, особенно по проблемам представительниц меньшинств, не были включены в доклад государства-участника.

36. **Комитет просит государство-участник включить в свой следующий доклад результаты исследований, проведенных Исследовательским центром по вопросам равноправия мужчин и женщин, в том числе посвященных проблемам представительниц меньшинств. Он также рекомендует государству-участнику использовать результаты и выводы этого исследования в качестве основы для дальнейшего развития его законодательной и политической базы в целях практической реализации принципа равноправия между женщинами и мужчинами.**

37. Комитет рекомендует государству-участнику как можно скорее принять поправку к пункту 1 статьи 20 Конвенции, касающуюся продолжительности сессий Комитета.

38. **Комитет настоятельно призывает государство-участник в контексте осуществления его обязательств по Конвенции максимально использовать положения Пекинской декларации и Платформы действий, дополняющие положения Конвенции, и просит государство-участник включить соответствующую информацию в его следующий периодический доклад.**

39. Комитет также обращает внимание на то, что для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, необходимо обеспечить эффективное осуществление положений Конвенции в полном объеме. Он призывает принять меры к тому, чтобы был обеспечен учет гендерных аспектов, а положения Конвенции нашли непосредствен-

ное отражение в контексте осуществления всех усилий, нацеленных на достижение сформулированных в Декларации тысячелетия целей в области развития, и просит государство-участник включить соответствующую информацию в свой следующий периодический доклад.

40. Комитет отмечает, что соблюдение государствами положений семи важнейших международных документов в области прав человека¹ способствует реализации женщинами их прав и основных свобод во всех аспектах жизни. В связи с этим Комитет рекомендует правительству Греции рассмотреть вопрос о ратификации международного договора, участником которого Греция пока не является, а именно: Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

41. Комитет просит обеспечить широкое распространение в Греции содержания настоящих заключительных замечаний, с тем чтобы граждане этой страны, включая государственных должностных лиц, политиков, парламентариев, а также женские и правозащитные организации, были осведомлены о мерах, принимаемых для установления юридического и фактического равноправия женщин, а также о дальнейших мерах, которые необходимо принять в этих целях. Комитет просит государство-участник продолжать широкое распространять, в частности среди женских и правозащитных организаций, тексты Конвенции, Факультативного протокола к ней, вынесенных Комитетом рекомендаций общего характера, Пекинской декларации и Платформы действий, а также решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

42. Комитет просит государство-участник представить информацию, касающуюся проблемных моментов, затронутых в настоящих заключительных замечаниях, в своем следующем периодическом докладе, предусмотренном в соответствии со статьей 18 Конвенции, который должен быть представлен в июле 2008 года.

¹ Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенция о правах ребенка и Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.